



川崎市外国人市民代表会议 新闻通讯 第 39 期

编辑・发行：市民・儿童局人权・男女共同参与计划室 发行日期：2010年7月31日
<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/index.htm>

第8届代表会议开幕

代表们来自 17 个国家和地区

第 8 届川崎市外国人市民代表会议首日的第 1 次会议于 4 月 25 日（星期日）在川崎国际交流中心召开。副市长 Atsushi MIURA 向新代表们颁发了委任状并激励大家。

来自 17 个国家和地区的代表们在会上进行了自我介绍并阐述了对会议的期待。然后代表们通过讨论决定了正副委员长的选举方法。Halimah ELOK（印度尼西亚）和 Deke OPANGO（刚果民主共和国）分别被选为正副委员长。ELOK 委员长致词说：“我希望与大家一起完成我们共同的目标，请大家多多支持。大多数的代表都是本届会议的新成员。我们都期待着本届代表会议的各项活动。”



欢迎光临傍听会议！

★ 2010 年度川崎市外国人市民代表会议的会议日程 ★

地点：川崎国际交流中心（最近的车站：东急东横线元住吉站）

时间：下午 2:00-5:00

第 1 次会议：第 1 天 - 4 月 25 日，星期日 会议主题：颁发委任状，选举正副委员长、确定年度议程等。

第 1 次会议：第 2 天 - 5 月 16 日，星期日 会议主题：决定各种执行委员会、及访问市府机构参加各项活动的日程

第 2 次会议：第 1 天 - 6 月 13 日，星期日 第 2 天 - 7 月 11 日，星期日

第 3 次会议：第 1 天 - 9 月 26 日，星期日 第 2 天 - 11 月 7 日，星期日

第 4 次会议：第 1 天 - 1 月 23 日，星期日 第 2 天 - 2 月 20 日，星期日

☆公开讨论会： 12 月 5 日，星期日 地点：高津市民馆

欢迎各位光临傍听会议！



第8届会议的代表介绍



今后两年中，我们将共同代表所有在川崎的外国人市民就我们的社区问题进行研究和商讨。请大家多多支持。

- (1) 姓名
- (2) 国籍
- (3) 成为代表的感想，希望在会议中交流的话题
- (4) 喜欢的话语或谚语

<委员长>



- (1) 艾劳克 哈利马
- (2) 印度尼西亚
- (3) 我将尽自己最大的努力做好今后2年的会议工作，并希望得到大家的支持。
- (4) Terimja Kasih (印度尼西亚语：谢谢)

<副委员长>



- (1) 戴科 奥潘格
- (2) 刚果民主共和国
- (3) 我希望使川崎成为日本人和外国人市民能和谐居住的地方。
- (4) 吃一堑，长一智。



- (1) 阿迪卡利 斯提布
- (2) 尼泊尔
- (3) 作为川崎外国人市民代表、作为一个已参加工作的外国市民、我将在会议上提出自己的看法。
- (4) 昂首向前



- (1) 安 荣一
- (2) 朝鲜
- (3) 我希望帮助川崎的后代建立一个没有歧视的多元化社会。
- (4) 如果你希望快乐，那就不要为你的付出计较别人对你的回报。让助人为乐成为你生命中的唯一目标。



- (1) 吴 洁
- (2) 加拿大
- (3) 我希望与大家紧密合作使川崎成为适宜外国人居住的城市。
- (4) 健康、快乐



- (1) 卢奇卡 威慕利
- (2) 印度
- (3) 作为代表，我感到肩负重任。有了大家的支持，我会尽力为川崎市民的利益服务。
- (4) 只有努力，没有捷径。世界需要各色各样的人。



- (1) 生出 奥利艾塔
- (2) 智利
- (3) 我或许有些担心，因为所有的文件都是日文的。我希望讨论有关在日本居住的外国人的问题，如心理压力和教育。
- (4) 如果你觉得你行，那你就行。



- (1) 顿坎 艾得蒙德
- (2) 澳大利亚
- (3) 我希望用我过去的经验为会议提供帮助。我希望帮助我爱的川崎成为更适宜居住的地方。
- (4) 不要把今天能做的事放到明天！



- (1) 王 平
- (2) 中国
- (3) 我很高兴成为一名代表，我将尽自己最大的努力。在会议上，我希望讨论有关外国人市民的孩子如何学习他们本国文化的话题。
- (4) 时间就是金钱。船到桥头自然直。



- (1) 艾南 奥康波斯
- (2) 阿根廷
- (3) 我非常高兴能有这个机会成为日本社会和川崎外国人市民之间的桥梁。在会议上，我希望讨论有关不仅是我自己也是许多外国人所面临问题的解决方法。
- (4) 坚持就是胜利。



- (1) 金 祥和
- (2) 韩国
- (3) 我感到非常荣幸。我将努力深化日本人和居住在日本的外国人之间的相互了解。
- (4) 前无去路，后有追兵。转变信念比履行信念更难。



- (1) 许 可欣
- (2) 中国
- (3) 我希望帮助建立一个日本人和外国人市民能相互接受和尊敬的地方社区。
- (4) 谋事在人，成事在天。



- (1) 耿 辉
- (2) 中国
- (3) 我最近才知道川崎市外国人市民代表会议已有14年的历史，但我一直知道川崎是一个全球领先的都市。我希望从一名外国人市民的角度讨论各种话题。
- (4) 十年磨一剑。



- (1) 凯罗 科隆兹伊
- (2) 斯洛伐克
- (3) 我希望讨论的主题能促进和平并推动日本人和外国人市民之间的和谐关系。我希望通过各种活动和文化交流缩小我们思维方式中的差异，并在我们的体系和法律中体现这种变化。
- (4) 彩虹需要阳光和雨水。



- (1) 郑 昭辰
- (2) 韩国
- (3) 我希望与川崎市民讨论各种话题。我希望贡献好的提议。个人方面，我希望讨论日本大学中海外留学生的感受并同他们交流看法。
- (4) 机不可失

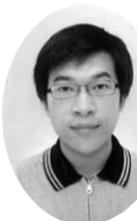


- (1) 高桥 劳萨
- (2) 菲律宾
- (3) 我希望讨论外国劳工在工作中面临的问题。
- (4) 坚持使你梦想成真。

(1) 马拉尔格 达西多罗夫



- (2) 蒙古
- (3) 让我们携手使川崎成为日本人和外国人市民合作更密切的城市。
- (4) 珍惜每一次邂逅。



- (1) 塔欧万 基提切
- (2) 泰国
- (3) 我很高兴成为一名代表。我希望讨论我在川崎居住时遇到的问题以及应该改进的地方。
- (4) “努力勤奋”如果你尽力，就能实现一切。



- (1) 铃木 新琴
- (2) 中国
- (3) 我很高兴在第8届会议上再次成为一名代表。我期待认识新成员并与大家一起工作。我希望继第7届会议后继续讨论有关教育问题。
- (4) 珍惜每一次邂逅。



- (1) 大伟 查特
- (2) 英国
- (3) 我希望帮助建立一个日本人和外国人市民之间平等的社区。
- (4) 没有什么显而易见的。



- (1) 陈 曦
- (2) 中国
- (3) 在大家的帮助下，我希望创建一个适宜居住的城市。我会尽自己最大努力作出贡献。
- (4) 你的梦想会成真。



- (1) 那谷屋 金奇
- (2) 菲律宾
- (3) 我非常荣幸能成为一名代表！为了建立一个真正多元化的社会，我希望讨论我们该如何创建一个相互尊重人权文化的社区。
- (4) 爱



- (1) 中森 朱莉娅 米多里 (MIDORI)
- (2) 巴西
- (3) 我希望帮助川崎成为一个适宜居住的城市。
- (4) 自然、理解。



- (1) 朴 昌浩
- (2) 韩国
- (3) 虽然这是我第一次从事行政管理工作，但这将成为一次绝好的学习机会。请多多关照。我希望讨论有关日本人和外国人市民的话题，如养育儿童、社会福利和地方政府。
- (4) 传统不是继承条条框框，而是继承一种精神。



- (1) 穆罕默德 阿斯利
- (2) 印度尼西亚
- (3) 我将尽自己最大努力实现居住在川崎的外国人市民的期望！
- (4) 代表首先要负担市民的疾苦，最后才是分享市民的欢乐。



- (1) 柳泽 安娜
- (2) 俄罗斯
- (3) 虽然我非常高兴能成为一名代表，但感到肩负重任。我希望讨论有关国际理解教育和儿童养育扶持的问题。
- (4) 问吧，你一定会得到答案。

就 2009 年度的活动报告和建议向市长和市议会进行报告

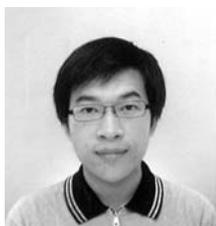


4月20日(星期二),第7届代表会议委员长赵龙济和副委员长Halimah ELOK向市长Takao ABE递交了2009年度报告,并就4个问题提出了建议:高中入学、有关国际理解的教育、医疗体系和各种咨询需求的对应。市长ABE答道:“我希望落实这些建议,使川崎市民的生活更轻松惬意。”委员长和副委员长还应邀出席了5月26日(星期三)的市议会市民委员会并作了报告。有关具体建议的内容,请参照2009年度报告及新闻通讯No. 38。



代表与多文化共生体验 第4次

■ 海外留学



塔欧万 基提切

三年前,我高中一毕业就作为留学生来到日本。与泰国大学相比,日本大学的特色就是自由。这种自由带来时间自由、观点自由和参与自由。时间自由表示你可以决定在何时去做某事。观点自由表示每个人都可以发表他们自己的观点。参与自由表示你可以决定是否希望参加社团或某些活动团体。因为这种自由,我体验到了泰国不可能经历的生活,而且我遇到了许多不同的人。我与所遇到的人之间进行的讨论会在将来给我带来帮助。这也要归功于我们在日本大学里享有的自由。

■ 圣诞节在菲律宾



高桥 劳萨

在菲律宾,我们在9月初就开始准备圣诞节。圣诞节是菲律宾一年中参与者最多的庆祝活动。除了圣诞树和彩灯外,parols是菲律宾的圣诞节象征。Parols是一种星形圣诞灯笼,用于装饰房间、学校和街道。晚上,儿童们走街串户,高唱圣诞赞歌并收取零用钱。在菲律宾,将长辈或长辈的手放在自己的前额是一种传统的祝福和尊敬的表示。在圣诞日,儿童在收取礼物前用这种方法向大人表达祝福。菲律宾拥有世界上最长的圣诞节期。在菲律宾过圣诞节怎么样?

◆ 川崎市的通知 ◆



2010 全国人口普查

人口普查会调查2010年10月1日居住在日本的人数、年龄等,外国人市民也包括在内。但是,不包括外国政府和外国军队的雇员。从9月23日起,人口普查官员将会走访所有家庭并发放人口普查表。请于10月7日前使用随表格发放的信封通过邮寄方式返回您的表格。无需邮票。如果您有要求,人口普查官员也可以上门收集表格。您所提供的信息仅用于生成统计数据,不会挪作他用。您的参与对调查工作非常重要,因此请您返回您的表格。

咨询: 综合规划局, 统计数据部 电话: 044-200-2069

<问讯处> 川崎市市民·儿童局人权·男女共同参与计划室(川崎市市民·こども局人权·男女共同参画室)

〒210-8577 川崎市川崎区宫本町1

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

欢迎您提供有关新闻通讯和会议的想法和意见。